

СПЕЦИФИКА СТРУКТУРЫ СПОРТИВНОГО НОВОСТНОГО НАРРАТИВА НА РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Пак Леонид Евгеньевич

Кандидат филологических наук, доцент, Владивостокский государственный университет
Leonid.pak@vvsu.ru

SPECIFIC FEATURES OF THE STRUCTURE OF A SPORTS NEWS NARRATIVE IN RUSSIAN AND ENGLISH

L. Pak

Summary: The purpose of the article is to compare the structure of a sports news narrative within the framework of the linguocultural paradigm. The material for the study was media texts from electronic sports periodicals in Russia and English-speaking countries (the USA and the UK). The study used the linguo-narrative method. We conducted a comparison of the structure of news sports messages in English and Russian. We also used quantitative method and methods of statistical data processing. The heading complex (headline and lead paragraph) of Russian news articles is characterized by an informative focus, neutrality, and contains more analytical expressions. At the same time, the headline complex of English-language news articles is dominated by an emotional and accusatory orientation; the authors of the materials express their emotions and feelings, and show their personal preferences. The most significant secondary components in the structure of Russian sports news narrative are "background (preceding events and context)" and "consequences-actions". English-language sports narrative has its basis in "verbal reaction" and "comments". The identified differences allow to conclude that an event expressed using different components of the narrative structure is interpreted differently in different cultures.

Keywords: sports narrative, linguo-narrative method, episode, background (context, previous events), verbal reaction, consequences-actions, comments, linguocultural features.

Аннотация: Целью статьи является сопоставление структуры спортивного новостного нарратива в рамках лингвокультурной парадигмы. Материалом для исследования послужили медиатексты из электронных спортивных периодических изданий России и англоговорящих стран (США и Великобритания). В исследовании использован лингвонарративный метод. Было выполнено сопоставление структуры новостных спортивных сообщений на английском и русском языке. Кроме того, использовался количественный метод, методы статистической обработки данных. Заголовочный комплекс (заголовок и вводка) российских новостных сообщений характеризуется информативной направленностью, нейтральностью, содержит больше аналитических средств. При этом в заголовочном комплексе англоязычных новостных сообщений доминирует эмоционально-обличительная направленность, авторы материалов выражают свои эмоции и чувства, показывают свои персональные предпочтения. Наиболее значимыми второстепенными компонентами в структуре спортивного новостного нарратива на русском языке являются «фон (предшествующие события и контекст)» и «последствия-действия», в то время как в структуре англоязычного спортивного нарратива преобладают «вербальная реакция» и «комментарии». Выявленные отличия позволяют сделать вывод, что событие, выраженное при помощи разных компонентов нарративной структуры, интерпретируются по-разному в разных лингвокультурах.

Ключевые слова: спортивный нарратив, лингвонарративный метод, эпизод, фон (контекст, предшествующие события), вербальная реакция, последствия-действия, комментарии, лингвокультурные особенности.

Актуальность темы данной работы обусловлена несколькими причинами. Во-первых, в эпоху глобализации и вовлеченности различных стран в спортивные события, повсеместного распространения новостей и трансляции репортажей с места событий на разных языках, в том числе на русском и на английском, обращение к новостному спортивному дискурсу кажется весьма своевременным. Во-вторых, происходит активное внедрение новых медиажанров, основанных на рассказывании историй (нарративов) в англоязычные и русскоязычные спортивные сетевые СМИ, что требует отдельного изучения. В-третьих, несмотря на существование отдельных исследований содержательных и структурных особенностей создания подобных нарративов как в отечественной, так и в зарубежной лингвистике, сопоставительному изучению данного вопроса пока уделялось недостаточно внимания.

В медийном пространстве нарративов нужно рассматривать как важный способ подачи информации. Классическая нарратология (теория повествования) сформировалась как научное направление в работах В. Шмида, М.М. Бахтина, В.Я. Проппа, Ж. Женетта, Ю.М. Лотмана и др. [3, 5, 7, 10, 16]. В ее понимании, нарратив – это рассказ о каком-либо событии. Первые исследования нарратива носили литературоведческий характер, в лингвистику и журналистику данное понятие пришло позже.

На сегодняшний день, методология нарративного анализа используется учеными-лингвистами для изучения медиатекстов различной тематики. Существуют исследования, описывающие лексические средства метаязыка нарратива [6], предпринимается изучение структурной организации мнемонического нарратива [13], исследуются особенности стратегий речевого поведения, и, в частности, стратегии преодоления в художе-

ственных нарративах [2]. Проблеме повествователя уделяется внимание не только в классических работах по теории повествования, но и в современных статьях [17]. В исследовании Николаевой О.В. изучается роль национальных нарративов с точки зрения дихотомии «Запад-Восток», описывается процесс формирования разных сюжетов современного медианарратива [8].

Что касается новостного нарратива, то он также рассматривается в ряде работ. По мнению В.И. Тюпа новостной нарратив – это особый вид нарратива, который отличается от литературно-художественного. Основной особенностью данного вида нарратива автор считает ведущую роль рефренной новизны (каждое очередное событие отменяет или по крайней мере понижает нарративную значимость предыдущего) [14]. Исследования новостного нарратива также посвящены его характеристикам в эпоху новой медиальности [11], работа М.И. Пармоновой описывает особенности функционирования сверхтекстовых переходов в политекстовом нарративе новостей [9].

Событийная структура новостного нарратива изучается в работе А.Е. Агрatina. При этом под событием понимается важное, по мнению рассказчика (и предполагаемого им получателя сообщения), изменение в повествуемом мире [1].

Научная новизна предлагаемой работы заключается в том, что сопоставительный анализ событийной структуры спортивных новостных сообщений проводится впервые.

Целью статьи является сопоставление структуры спортивного новостного нарратива в рамках лингвокультурной парадигмы.

Материалом для исследования послужили медиатексты из электронных спортивных периодических изданий России и англоговорящих стран (США и Великобритания). Источники материала включают следующие издания и новостные сайты: Sporbox, Чемпионат, Спорт-Экспресс, BBC Русская Служба (на русском языке) и Olympics, BBC Sports, CBS News, SkySports (на английском языке).

В исследовании использован лингвонарративный метод. Было выполнено сопоставление структуры новостных спортивных сообщений на английском и русском языке. Кроме того, использовался количественный метод, методы статистической обработки данных.

Для проведения сопоставительного анализа структуры спортивного новостного сообщения мы используем нарративную модель, предложенную Т.А. ван Дейком [4]. По мнению Т.А. ван Дейка в рамках новостного сообще-

ния каждый тематический элемент представляет собой законченное единство и можно выделить эпизод как обязательный, в то время как остальные элементы являются факультативными.

Методология исследования

Исследование предполагает проведение лингвонарративного анализа, который имеет в основе структурный принцип. Учитывая особенности новостного сообщения анализ начинается с изучения *эпизода*, который присутствует в заголовке, вступке, начале текста. Следующий этап – изучение наличия, последовательности размещения и объема дополнительных элементов нарративной структуры. Далее будет выявлена авторская позиция в связи с интерпретацией главного события новостного сообщения. Одновременно будет проводиться сопоставительный анализ особенностей спортивного новостного нарратива на русском и английском языках, выявляться лингвокультурная специфика.

Эпизод, в терминологии Т.А. ван Дейка, является основным компонентом нарративной структуры и присутствует во всех текстах новостного дискурса. Эпизод помещается в начале материала, заголовке и вступке, характеризуя суть новостного сообщения. Изучение текстов новостных сообщений показало, что даже в разных статьях, посвященных одной и той же теме, эпизод может отличаться: базовым отличием является *объем* эпизода, что может быть показано в заголовках.

Для иллюстрации проанализируем заголовки спортивных новостных статей о дисквалификации российской фигуристки Камилы Валиевой за нарушение антидопинговых правил.

Заголовки 6 материалов идентичны по объему:

«CAS дисквалифицировал Камилу Валиеву на четыре года за нарушение антидопинговых правил» [23].

«Камила Валиева дисквалифицирована на четыре года за нарушение антидопинговых правил» [15].

«CAS вынес решение по делу Валиевой: дисквалификация — на четыре года» [12].

«Российскую фигуристку Камилу Валиеву дисквалифицировали на четыре года за допинг» [18].

«Court of Arbitration for Sport hands Kamila Valieva four-year suspension for anti-doping rule violation» (*Спортивный арбитражный суд вынес решение о дисквалификации Камилы Валиевой на 4 года за нарушение антидопинговых правил*) [21].

«Kamila Valieva: Russian figure skater given four-year ban for doping» (Камила Валиева: российская фигуристка получила 4-летний бан за допинг) [19].

В двух рассмотренных заголовках происходит расширение эпизода при помощи добавления информации:

«*Russian figure skater Kamila Valieva received a 4-year ban. Her team's Olympic gold medal is going to Team USA*» (Российская фигуристка Камилла Валиева получила 4-летний бан. Ее золотая олимпийская медаль в командных соревнованиях уходит команде США) [20].

«*Kamila Valieva: Russia to appeal 2022 Olympic gold medal loss after figure skater's four-year doping ban*» (Камилла Валиева: Россию лишат золотой олимпийской медали 2022 года из-за 4-летнего бана за допинг) [22].

Объем эпизода отражает, что авторы материалов получили различные сведения. В материалах *Olympics* и *BBC Sports* информация о лишении России золотых медалей командного первенства отсутствует в заголовке, но косвенно присутствует в основном тексте сообщения:

«*All her competitive results since the date of her failed test have been disqualified*» (Все ее соревновательные результаты, начиная с даты положительной пробы аннулированы) [21].

«*Cas panel has also ordered the disqualification all competitive results achieved from that date*» (Спортивный арбитражный суд также предписал аннулировать все соревновательные результаты начиная с этой даты) [19].

В то время как в статьях *BBC News Русская Служба*, *Sportbox*, *Чемпионат* и *Спорт-Экспресс* данной информации нет ни в заголовке, ни в основном тексте материала. Соответственно объем эпизода в некоторых сообщениях совпадает, при этом в других отличается.

Таким образом, расширение объема эпизода (прямо, либо косвенно) свойственно новостным сообщениям США и Великобритании.

Далее будет рассмотрена интерпретация эпизода, которая репрезентируется самой формулировкой. Следует отметить, что здесь мы будем рассматривать так называемый заголовочный комплекс: сам заголовок и вводку (лид).

Во всех примерах, рассмотренных выше заголовочный комплекс содержит информацию о дисквалификации российской фигуристки за нарушение антидопинговых правил. При этом автор каждого сетевого СМИ по-разному интерпретирует данное событие, что можно проиллюстрировать в ходе дальнейшего анализа.

В материалах интернет-портала *Sportbox* и издания *Спорт-Экспресс* в заголовочном комплексе есть упоминание как о самой спортсменке, так и об исполнителях решения (Спортивный арбитражный суд (CAS)), что может носить отчасти провокационный характер для российского читателя.

Эпизод в заголовке и вводке издания *Чемпионат* представлен подчеркнуто нейтрально, соблюдаются

нормы официального стиля, автор старается избежать эмоционально или стилистически-окрашенных выражений, структура самого события значительно приближается к структуре нарратива.

Ресурс *BBC News Русская служба* описывает эпизод также нейтрально в заголовочном комплексе, при этом в заметке далее называются действующие лица, способствовавшие принятию решения о дисквалификации, используются эмоционально-оценочные выражения по отношению к ним: «*разбирательства по делу Валиевой затянулись почти на два года*», «*это решение не понравилось никому*», «*сроки проверки сильно затянулись*», «*огромная задержка в обнародовании результатов*» [18]. Таким образом, заметка носит обличительный характер (называются «виновные», показана реакция спортивного сообщества).

Далее рассмотрим интерпретацию эпизода в англоязычных новостных изданиях США и Великобритании.

В новостной статье ресурса *Olympics* в заголовке и вводке указаны обе стороны и понесшая наказание («*Kamila Valieva*») так и исполнители решения («*Court of Arbitration for Sport*»). Само решение формулируется в стилистически и эмоционально-нейтральных выражениях («*four-year suspension*» – 4-летняя дисквалификация). Кроме того, статья в целом носит нейтральный характер, репрезентируя информативную направленность, не выражая авторской оценки.

Заголовочный комплекс изданий *BBC Sports*, *CBS News* и *Skysports* характеризуется явной эмотивно-обличительной направленностью: «*was given four-year ban for doping*» (получила 4-летний бан за допинг), «*doping shame*» (допинговый скандал) [19], «*received a 4-year ban*» (получила 4-летний бан) [20], «*four-year doping ban*» (4-летний бан за допинг), «*medal loss*» («*потеря медали*») [22]. В приведенных примерах видно, что авторы заметок не ограничиваются использованием аналитических средств, выражают свои эмоции и чувства, показывая свои персональные предпочтения.

Таким образом, эпизод характеризуется выраженным потенциалом к интерпретации, заголовочный комплекс формулируется так, чтобы вызвать определенное отношение либо к одной, либо к другой стороне. Объем эпизода может отличаться, различные подробности могут входить в ядерную смысловую зону новости или оставаться дополнительными элементами, что показывает гибкость структуры новостного нарратива.

Дополнительные компоненты

Напомним, что в данном исследовании мы придерживаемся структуры новостного сообщения предло-

женной Т.А. ван Дейком. Структура является частью суперструктурной схемы дискурса новостей и включает 15 компонентов новость, эпизод, события (главное событие и фон), последствия (события-действия и вербальные реакции), историю, обстоятельства, контекст, предшествующие события, комментарии, предположения, оценку [4, с. 256]. Следует отметить, что ни одна из проанализированных новостных статей спортивной тематики не обнаруживает всех компонентов данной схемы. В ходе проведенного лингвоарративного анализа мы выделили 4 наиболее значимых компонента: фон (контекст, предшествующие события), вербальная реакция, последствия-действия, комментарии. Рассмотрим каждый дополнительный компонент отдельно.

Фон (контекст, предшествующие события). Данный компонент структуры новостного спортивного сообщения встречается в материалах каждого из источников:

«**В январе 2023** года дисциплинарный антидопинговый комитет Российского антидопингового агентства (ДАК РУСАДА) установил **нарушение антидопинговых правил**» [23].

«**Валиева сдала положительную допинг-пробу 25 декабря 2021** года, в день произвольной программы чемпионата России» [15].

«**Valieva tested positive for banned heart medication trimetazidine in December 2021**» («Валиева сдала положительный допинг-тест на запрещенное вещество триметазидин в декабре 2021») [19].

Описание предшествующих событий содержит наличие статистических данных, и в русскоязычных СМИ характеризуется наличием подробностей о ходе разбирательства и занимает значительно больший объем, нежели в англоязычных источниках (в среднем 49% против 20% соответственно).

Последствия-действия являются значимым компонентом нарративной структуры новостного сообщения в России (22% от общего объема):

«**Все награды и титулы, которые Валиева завоевала за это время (это, в том числе, титулы чемпионки Европы и олимпийской чемпионки в командных соревнованиях), у нее заберут**» [18].

«**Валиева опубликовала в инстаграме отрывок из своего выступления под грустную музыку**» [18].

«**Все результаты спортсменки с этой даты аннулируются**» [12].

Компонент в российских электронных СМИ представлен описанием дисциплинарных взысканий, личных действий спортсменки.

Нарративная структура новостных сообщений США и Великобритании характеризуется наибольшей значимостью такого компонента как «вербальная реакция» (29%

от общего объема):

«**The doping of children is unforgivable**» – Wada said («**Детский допинг – непростителен**» – заявило ВАДА) [19].

Russian Olympic Committee said: «**War has been declared on Russian sport**» (Российский олимпийский комитет заявил: «**Была объявлена война российскому спорту**») [19].

Travis Tygart, the chief executive officer of the US Anti-Doping Agency, said «**We are incredibly pleased for clean athletes that this sad saga has finally come to an end**» (Трэвис Тайгарт, исполнительный директор Анти-допингового агентства США, заявил: «**Мы чрезвычайно рады за чистых спортсменов, мы рады, что эта печальная сага наконец-то закончилась**») [22].

Авторы англоязычных новостных СМИ склонны публиковать высказывания обеих заинтересованных сторон. Для активизации внимания читателей используются фрагменты, содержащие эмоционально-оценочную лексику («*unforgivable*» (непростительно), «*sad saga*» (печальная сага)), наречия-интенсификаторы («*incredibly pleased*» (невероятно рады)), военную метафору («*war has been declared*» (была объявлена война)). Военный образ, который актуализируется в приведенном фрагменте весьма понятен аудитории, подчеркивает восприятие события в сфере спорта через призму ценностей соперничества.

Другим важным компонентом нарративной структуры англоязычного спортивного новостного сообщения является «комментарии»:

CAS commented: «*the consequences linked to the retroactive disqualification of Ms Valieva from past events, including from the Olympic Winter Games Beijing 2022, were not within the scope of this arbitration*» (Спортивный Арбитражный суд прокомментировал: «последствия отложенной дисквалификации мисс Валиевой вследствие прошедших событий, включая Олимпийские игры в Пекине в 2022 году, не были объектом рассмотрения на данном заседании») [22].

«*The four-year suspension is the standard penalty under the All-Russian Anti-Doping Rules when there are no grounds for a reduction. In its ruling, CAS stated that Valieva's age, as she was a minor at the time of the test, cannot be used to reduce her punishment*» («Дисквалификация сроком на 4 года – это стандартная наказание в соответствии с всероссийскими антидопинговыми правилами, когда нет оснований для сокращения срока дисквалификации. Следуя этому правилу, спортивный арбитражный суд постановил, что возраст Валиевой, она была несовершеннолетней на дату взятия пробы, не является основанием для уменьшения срока наказания») [21].

При помощи количественного анализа было выявлено соотношение объема элементов в структуре русскоязычного и англоязычного спортивного новостного нарратива: «эпизод»: 15% (Россия), 20% (США, Велико-

британия); «фон (предшествующие события, контекст)»: 49% (Россия), 20% (США, Великобритания); «вербальная реакция»: 7% (Россия), 29% (США, Великобритания); «последствия-действия»: 22% (Россия), 10% (США, Великобритания); «комментарии»: 6% (Россия), 21% (США, Великобритания).

Заключение

В данной работе были выявлены и описаны особенности структуры спортивного новостного нарратива в рамках в рамках лингвокультурной парадигмы.

Эпизод является обязательным компонентом структуры новостного сообщения, так как непосредственно соотносится с произошедшим событием. В проанализированных примерах эпизод занимает больший объем в англоязычных материалах, нежели в русскоязычных (20% и 15% соответственно). Это объясняется тем, что данный компонент в спортивных электронных СМИ Великобритании и США подвергается расширению, т.е. увеличивает свой объем за счет дополнительной информации.

Заголовочный комплекс (заголовок и вводка) российских новостных сообщений характеризуется информативной направленностью, нейтральностью, содержит больше аналитических средств. При этом в заголовочном комплексе англоязычных новостных сообщений доминирует эмоционально-обличительная направленность, авторы материалов выражают свои эмоции и чувства, показывают свои персональные предпочтения.

Наиболее значимыми второстепенными компонентами в структуре спортивного новостного нарратива на русском языке являются «фон (предшествующие события и контекст)» и «последствия-действия», в то время как в структуре англоязычного спортивного нарратива преобладают «вербальная реакция» и «комментарии».

Выявленные отличия позволяют сделать вывод, что событие, выраженное при помощи разных компонентов нарративной структуры, интерпретируются по-разному в разных лингвокультурах, формируя различное отношение у читателя СМИ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Агрин А.Е. К вопросу о событийной структуре новостного нарратива (на материале «угрожающих» сообщений) // Новый филологический вестник. 2019. №2 (49). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-sobyitnoy-strukture-novostnogo-narrativa-na-materiale-ugrozhayuschih-soobscheniy> (дата обращения: 22.06.2024).
2. Агрин А.Е., Корчинский А.В., Моисеева Е.Ю., Тюпа В.И. Стратегии преодоления в художественных нарративах // Новый филологический вестник. 2020. №4 (55). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/strategii-preodoleniya-v-hudozhestvennyh-narrativah> (дата обращения: 22.06.2024).
3. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. М.: Худ. лит. 1975. 504 с.
4. Дейк ван Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. Москва: Прогресс, 1989. 310 с.
5. Женетт Ж. Фигуры. Т. 1, Т.2. М.: Азбука. 1998. 944 с.
6. Леон О.В. Лексические средства метаязыка нарратива // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. №2 (883). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/leksicheskie-sredstva-metazyaka-narrativa> (дата обращения: 22.06.2024).
7. Лотман Ю.М. Структура художественного текста М.: Искусство, 1970. 384 с.
8. Николаева О.В. Медианарратив «Азиатский век» сквозь призму национальных нарративов Востока и Запада // Вопросы современной лингвистики. 2023. №4. URL: https://elibrary.ru/download/elibrary_54783289_18509957.pdf (дата обращения: 22.06.2024).
9. Парамонова М.И. Функционирование гипертекстовых переходов в сетевом новостном политекстовом нарративе (на материале веб-версий англоязычных газет) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. №6. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/funktsionirovanie-gipertekstovyh-perehodov-v-setevom-novostnom-politekstovom-narrative-na-materiale-veb-versiy-angloyazychnyh-gazet> (дата обращения: 22.06.2024).
10. Пропп В.Я. Морфология сказки. М.: Наука. 1969. 168 с.
11. Сокрыта Е.Ю. Нарративные характеристики новостного дискурса в эпоху новой медийности // Новый филологический вестник. 2018. №2 (45). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/narrativnye-harakteristiki-novostnogo-diskursa-v-epohu-novoy-medialnosti> (дата обращения: 22.06.2024).
12. Спорт-Экспресс. URL: <https://www.sport-express.ru/figure-skating/online/cas-i-kamila-valieva-kakoe-reshenie-vynes-sud-po-delu-figuristki-i-zoloto-rossii-na-olimpiade-onlayn-translyaciya-i-novosti-2173465/> (дата обращения: 15.06.2024)
13. Тивьяева И.В. Структурная организация мнемического нарратива // Сибирский филологический журнал. 2020. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/strukturnaya-organizatsiya-mnemicheskogo-narrativa> (дата обращения: 22.06.2024).
14. Тюпа В.И. Новостной дискурс как нарратологическая проблема // Новый филологический вестник. 2017. №3 (42). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novostnoy-diskurs-kak-narratologicheskaya-problema> (дата обращения: 22.06.2024).
15. Чемпионат. URL: <https://www.championat.com/figureskating/news-5414520-kamila-valieva-diskvalifirovana-na-4-goda-za-narushenie-antidopingovyh-pravil.html> (дата обращения: 10.05.2024).
16. Шмид В. Нарратология. М.: Языки славянской культуры. 2003. 312 с.
17. Щукина Ж.В. Проблема повествователя в нарративе безумия и безумном нарративе // Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология. 2023. №3-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problema-povestovatelya-v-narrative-bezumiya-i-bezumnom-narrative> (дата обращения: 22.06.2024).

18. BBC News Русская Служба. URL: <https://www.bbc.com/russian/articles/cxw7m793wkxo> (дата обращения: 09.06.2024).
19. BBC Sports. URL: <https://www.bbc.com/sport/winter-sports/68127536> (дата обращения: 09.06.2024).
20. CBS News. URL: <https://www.cbsnews.com/news/russian-figure-skater-kamila-valieva-doping-ban-gold-medal-team-usa/> (дата обращения: 08.05.2024).
21. Olympics. URL: <https://olympics.com/en/news/court-arbitration-sport-kamila-valieva-four-year-suspension-anti-doping-rule-violation> (дата обращения: 05.05.2024).
22. Sky Sports. URL: <https://www.skysports.com/more-sports/winter-sports/news/15234/13059502/russian-figure-skater-kamila-valieva-handed-four-year-doping-ban-and-disqualified-from-2022-olympics> (дата обращения: 09.04.2024).
23. Sportbox. URL: https://news.sportbox.ru/Vidy_sporta/Figurnoe_katanie/spbnews_NI2010414_Sportivnyj_arbitrazhnyj_sud_diskvalifiroval_rossijskuju_figuristku_Kamilu_Valijevu_na_4_goda_za_narusheniye_antidopingovyh_pravil (дата обращения: 09.04.2024).

© Пак Леонид Евгеньевич (Leonid.pak@vvsu.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»